

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 2.

2. kos.

LUBIANA, 7 gennaio 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 7. januarja 1942-XX E. F.

CONTENUTO:

COMUNICATI

5. Listino dei prezzi massimi n. 8 per i prodotti ortofrutticoli.

VSEBINA:

OBJAVE

5. Cenik za zelenjavo in sadje št. 8.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Comunicati

dell'Alto Commissario per la provincia
di Lubiana

Objave

Visokega komisarja za Ljubljansko
pokrajino

5.

**Listino dei prezzi massimi n. 8
per i prodotti ortofrutticoli
in vigore dal 6 gennaio 1942-XX.**

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana ai sensi della propria ordinanza n. 17 in data 9 maggio 1941-XIX stabilisce i seguenti prezzi di vendita al produttore, all'ingrosso ed al minuto. I prezzi massimi determinano in forma categorica i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati dai produttori, grossisti e dai negozianti al minuto. Ciò comporta naturalmente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore, ma non mai a un prezzo superiore.

Articolo	Kg	
	All'ingrosso	Al minuto
	Lire	
Aglione senza foglia	8.10	9.10
Carote	2.80	3.20
Cavolfiori	2.85	3.45
Cipolla	2.20	2.80
Insalata (indivia, ricia e scarola)	3.—	3.50
Radicchio	6.60	7.40
Sedani	2.85	3.25
Spinaci	4.30	4.80
Arance I gruppo (Moro-Tarocco) I qualità (II qualità)	6.05 (5.30)	7.05 (6.15)
Arance II gruppo (Sanguino-Sanguinella) I qualità (II qualità)	5.20 (4.70)	6.10 (5.50)
Arance III gruppo (Biondo) I qualità (II qualità)	4.80 (4.45)	5.70 (5.15)
Ficchi secchi in cellofane	9.90	10.95
Ficchi secchi in cestini	9.10	10.50
Limoni al pezzo I qualità	0.50	0.55

**Cenik za zelenjavo in sadje št. 8,
veljaven od 6. januarja 1942-XX.**

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino določa na podlagi svoje naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX naslednje cene v prodaji pri pridelovalcu ter pri trgovcu na debelo in na drobno. Cene, ki so maksimalne, določajo v kategorični obliki meje, v katerih se morajo cene dejansko gibati pri pridelovalcu, trgovcu na debelo in pri trgovcu na drobno. Iz tega sledi, da je pač mogoče prodajati po nižji, nikakor pa ne po višji ceni.

Vrsta	Kg	
	Na debelo	Na drobno
	Lir	
Česen	8.10	9.10
Korenje (rdeči korenček)	2.80	3.20
Kartijola	2.85	3.45
Čebula	2.20	2.80
Solata (endivija, zobčasta in navadna)	3.—	3.50
Radič	6.60	7.40
Zelena	2.85	3.25
Špinača	4.30	4.80
Pomaranče I. skupine (Moro-Tarocco) 1. vrste (2. vrste)	6.05 (5.30)	7.05 (6.15)
Pomaranče II. skupine (Sanguino-Sanguinella) 1. vrste (2. vrste)	5.20 (4.70)	6.10 (5.50)
Pomaranče III. skupine (Biondo) 1. vrste (2. vrste)	4.80 (4.45)	5.70 (5.15)
Fige suhe v celofanu	9.90	10.95
Fige suhe v košaricah	9.10	10.50
Limone za komad I. vrste	0.50	0.55

Articolo	Kg	
	All'in-grosso	Al minuto
	Lire	
Limoni al pezzo II qualità	0.45	0.50
Mele I qualità	5.95	6.85
Mele II qualità	5.35	6.15
Mandarini I qualità	4.85	5.65
Mandarini II qualità	4.45	5.10
Marroni I qualità	6.20	7.75
Noci di Sorrento	13.45	15.45
Noci comuni	11.50	12.20
Produttore		
Patate di massa locali 1.—	—	1.30
Patate da seme «Bintje» 1.50		
Patate da seme delle altre varietà 1.30		

AVVERTENZE:

1. Mele I qualità sono: Parmaine, Renette, Champagne, Grafensteiner, Morgenduft, Jonatan, Wagner, Star, Imperatore, Deliziose, Abbondanza, Sergente, Annurche.
2. E fatto obbligo ai grossisti di esporre sulla merce un cartello indicante il prezzo unitario e la qualità. I grossisti dovranno rilasciare ai rivenditori la nota di consegna indicante il prodotto, la qualità e il prezzo unitario. Tale prescrizione deve essere osservata anche dai rivenditori.
3. Il presente listino deve essere tenuto esposto in luogo ben visibile. È obbligatorio — escluse le patate locali — per la merce importata. S'intende al netto di tara.
4. Per la vendita dei prodotti ortofrutticoli locali a Lubiana nella vendita al minuto valgono i prezzi massimi del listino settimanale pubblicato dall'Ufficio comunale di mercato.
5. I Capitanati distrettuali hanno facoltà di apportare variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono esser approvate dall'Alto Commissario.
6. I contravventori alle presenti disposizioni sono puniti a norma dell'ordinanza sui prezzi 12 marzo 1941 M. s. n. 358.

Lubiana, 6 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Vrsta	Kg	
	Na debelo	Na drobno
	Lir	
Limone za komad II. vrste	0.45	0.50
Jabolka I. vrste	5.95	6.85
Jabolka II. vrste	5.35	6.15
Mandarine I. vrste	4.85	5.65
Mandarine II. vrste	4.45	5.10
Maroni I. vrste	6.20	7.75
Orehi Sorrento	13.45	15.45
Orehi italijanski navadni	11.50	12.20
Pri pridelovalcu		
Krompir domač 1.—	—	1.30
Krompir za seme «Bintje» 1.50		
Krompir za seme ostalih vrst 1.30		

OPOMBE:

1. Jabolka I. vrste so: Parmene, renetke, mošanjčki, champagne, Grafensteiner, Morgenduft, Jonatan, Wagner, Star, Imperatore, Deliziose, Abbondanza, Sergente, Annurche.
2. Trgovci na debelo morajo imeti na blagu listek z označbo cene in kakovosti blaga. Trgovci na debelo morajo izročiti prodajalcem na drobno račun z označbo blaga, kakovosti in enotne cene. Po tem predpisu se morajo ravnati tudi prodajalci na drobno.
3. Ta cenik mora biti izvešen na dobro vidnem mestu; velja pa — izvzemši domači krompir — le za uvoženo blago. Razume se brez tare.
4. Za domačo zelenjavo in sadje v Ljubljani v trgovini na drobno veljajo najvišje cene tedenskega mestnega tržnega cenika.
5. Okrajna načelstva lahko določijo še nižje cene od zgoraj navedenih, vsako zvišanje pa mora predhodno odobriti Visoki komisar.
6. Kršitelji teh določb se kaznujejo po uredbi o cenah z dne 12. marca 1941. M. s. št. 358.

Ljubljana dne 6. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Esce ogni mercoledì e sabato — Abbonamento: mensile L. 7.60, annuale L. 91.20. I singoli esemplari: il foglio iniziale L. 0.60, ogni foglio ulteriore L. 0.60. — Pagamento e contestazioni in Lubiana Direzione ed amministrazione: Lubiana. Via Gregorčič 23 — Tel. n. 25 52

Editore: L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. — Redattore: Roberto Pohar in Lubiana — Stampatore e proprietario: Stamperia «Merkur» S. A. in Lubiana. — Gerente: O. Mihalek in Lubiana.

Izhaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.60, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva polja L. 0.60, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in toži se v Ljubljani. — Uredništvo in upravnštvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23 — Tel. št. 25-52.

Izdaja Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zaloga tiskarna Merkur d. d. v Ljubljani; predstavniki: O. Mihalek v Ljubljani.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 2 del 7 gennaio 1942-XX. E. F.

Priloga k 2. kosu z dne 7. januarja 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

ALTO COMMISSARIATO — VISOKI KOMISARIAT

UFFICIO DI COMPENSAZIONE PER I DEBITI E CREDITI DELLE PERSONE CHE HANNO RICHIESTO IL TRASFERIMENTO NEL REICH GERMANICO.

A sensi dell'ordinanza 8 novembre 1941-XX n. 143 si rendono noti il 70° e 71° elenco delle persone che hanno richiesto il trasferimento nel Reich Germanico a norma dell'Accordo italo-tedesco del 20 ottobre 1941-XIX:

POBOTNI URAD ZA DOLGOVE IN TERJATVE OSEB, KI SO ZAPROSILE ZA PRESELITEV V NEMČIJO

V smislu naredbe z dne 8. novembra 1941-XX št. 143 se objavljata 70. in 71. seznam oseb, ki so zaprosile za preselitev v Nemčijo na podstavi italijansko-nemškega sporazuma z dne 20. oktobra 1941-XIX:

LXX° ELENCO — LXX. SEZNAM:

No. d'ord. Zap. števil	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
1	Loderer in ¹ Tuma Barbara	di Mattia	7-2-1868 Wien <i>Dunaj</i>	D. M. v Polju, D. M. v Polju 148
2	Polajner von. Kankenburg Camillo	di Giovanni <i>Janez</i>	16-2-1867 Wien <i>Dunaj</i>	Ljubljana, Poljanska 20
3	Pöhl in ¹ Polajner v. Kankenburg Teresa	di Riccardo	13-9-1879 Karlsbad	Ljubljana, Praga
4	Wrschitsch Justina	di Antonio	28-10-1902 Maribor	Ljubljana, Miklošičeva 17
5	Wrschitsch Francesco	di Justina	27-11-1926 Celje	Ljubljana, Maribor
6	Wrschitsch Margareta	di Justina	10-5-1929 Celje	Ljubljana, Maribor
7	Wrschitsch Amalia	di Justina	24-10-1931 Celje	Ljubljana, Maribor
8	Jagodiec Hedwig	di Michele	20-9-1913 Ljubljana	Ljubljana, Bezenškova 13
9	Čižmek Rosi	di Carlo	21-5-1910 Graz	Ljubljana, Tyrševa 47
10	Primus in ¹ Čižmek Luigia <i>Alojzija</i>	di Vincenzo	30-4-1884 Klagenfurt	Ljubljana, Tyrševa 47/b
11	Udir Maxo	di Marco	2-5-1887 Perkovič	Vinica, Vinica pri Črnomlju 23
12	Nickl in ¹ Udir Magdalena	di Francesco	4-6-1892 Gor. Sv. Kunigunda	Vinica, Vinica pri Črnomlju 23
13	Udir Maxo	di Maxo	11-10-1924 Sp. Štajersko	Vinica, Vinica pri Črnomlju 23
14	Codelli von Fahnenfeld Antonio	di Antonio	21-11-1923 Ljubljana	Ljubljana, Koblerjeva 34
15	Dangl Federico <i>Friderik</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	27-4-1876 Kleinzell	Ljubljana, Ponikva-Dobropolje
16	Liska in ¹ Kupsek Hedviga	di Rodolfo	15-2-1892 Weissbach	Ljubljana, Celovška c. 78
17	Paumgarten Norbert	di Giovanni <i>Janez</i>	15-3-1897 Ljubljana	Ljubljana, Poljanska 5
18	Schrimpf Hugo	di Edoardo	10-8-1922 Ljubljana	Ljubljana, Viale Div. Ison. 17
19	Koritnik in ¹ Raznožnik Ludmilla	di Luigi <i>Alojzij</i>	16-9-1859 Rajhenburg	Ljubljana, Tyrševa 35
20	Borez Vincenzo	di Vincenzo	19-4-1929 Črni potok	Ljubljana, Nemčija
21	Högler Agnes <i>Neža</i>	di Georg <i>Jurij</i>	2-9-1866 Polom	Kočevje-mesto, Kočevje
22	Jagodiec Michele	di Giovanni <i>Janez</i>	12-10-1884 Kranj	Ljubljana, Bezenškova 13
23	Schmidt in ¹ Jagodiec Eva	di Andrea	21-5-1887 Kunreuth	Ljubljana, Bezenškova 13
24	Kosmač Francesco	di Martino	27-1-1865 Podgora	Kočevje-okol., Koblarji
25	Kralj Michele	di Giuseppe <i>Jožef</i>	12-9-1872 Sv. Lenart	Št. Vid-Stična, Št. Vid-Stična
26	Gruber in ¹ Kralj Maria	di Carlo	29-3-1879 Leoben	Št. Vid-Stična, Št. Vid-Stična
27	Perkowitz Giovanni <i>Janez</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	25-6-1903 Graz	Ježica, Kranj
28	Košir in ¹ Perkowitz Catarina	di Giovanni <i>Janez</i>	13-7-1910 Jesenice	Ježica, Kleče 2
29	Perkowitz Maria	di Giovanni <i>Janez</i>	16-5-1930 Kranj	Ježica, Kleče 2
30	Perkowitz Giovanni <i>Janez</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	29-9-1931 Kranj	Ježica, Kleče 2
31	Perkowitz Massimiliano	di Giovanni <i>Janez</i>	26-9-1934 Kleče	Ježica, Kleče 2
32	Kapelj Giovanni <i>Janez</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	21-7-1892 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 74
33	Kapelj Francesco	di Giovanni <i>Janez</i>	7-10-1928 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 74
34	Kapelj Giuseppina <i>Jožefa</i>	di Giovanni <i>Janez</i>	29-4-1932 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 74
35	Kapelj Elisabeta	di Giovanni <i>Janez</i>	25-2-1937 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 74
36	Höferle Rosalia	di Rodolfo	4-4-1912 Bevcin	Novo mesto, Stari log
37	Höferle Maria	di Rodolfo	16-1-1915 Srem	Novo mesto, Stari log
38	Höferle Giuseppe <i>Jožef</i>	di Maria	14-3-1936 Srednja vas	Novo mesto, Stari log
39	Höferle Leopoldo	di Maria	19-10-1939 Velike Lašče	Novo mesto, Stari log
40	Grum Leo	di Antonio	20-4-1903 Kranj	Ljubljana, Jadranska 24
41	Jantschar in ¹ Grum Elena <i>Helena</i>	di Francesco	16-4-1904 St. Jakob	Ljubljana, Jadranska 24
42	Grum Eva	di Leo	21-4-1935 Ljubljana	Ljubljana, Jadranska 24
43	Grum Pia	di Leo	9-3-1931 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 71
44	Grum Lea	di Leo	6-3-1929 Ljubljana	Ljubljana, Sv. Petra c. 71
45	Hafner Giacomo <i>Jakob</i>	di Giacomo <i>Jakob</i>	30-4-1901 Ljubljana	Grosuplje, Grosuplje
46	Perovsche ¹ in ¹ Hafner Maria	di Giuseppe <i>Jožef</i>	11-7-1895 Slivnica	Grosuplje, Grosuplje
47	Hafner Giacomo <i>Jakob</i>	di Giacomo <i>Jakob</i>	9-11-1924 Ljubljana	Grosuplje, Grosuplje
48	Hafner Antonio	di Giacomo <i>Jakob</i>	8-3-1930 Grosuplje	Grosuplje, Grosuplje
49	Hafner Maxo	di Giacomo <i>Jakob</i>	8-4-1932 Grosuplje	Grosuplje, Grosuplje
50	Hafner Maria	di Giacomo <i>Jakob</i>	29-10-1938 Grosuplje	Grosuplje, Grosuplje

¹ in = poročena

No. d'ord. Zap. števil	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
51	Rodesch Martino	di Antonio	8-11-1901 Erlachstein	Ljubljana, Karlovška c. 30
52	Roth in ¹ Jenko Gizela	di Christian	27-3-1886 Nemčija	Ljubljana, Zaloška c. 6
53	Samide Rodolfo	di Francesco	6-2-1921 Dolga vas	Kočevje-okol., Litija
54	Franzl Alice	di Enrico Henrik	28-9-1922 Ljubljana	Ljubljana, Gradišče 1/I

LXXI° ELENCO — LXXI. SEZNAM:

No. d'ord. Zap. števil	Cognome e nome Priimek in ime	Paternità oče (mati)	Data e luogo di nascita Dan in kraj rojstva	Luogo di residenza Bivališče
1	Tuma Giovanna Ivanka	di Wenzel	5-4-1905 Podgora	D. M. v Polju, Kranj
2	Brecel Giovanni Janez	di Giuseppina Jožefa	8-12-1908 Nemčija	Ljubljana, Gradišče 14
3	Stangl in ¹ Kralj Rosa	di Luigi Alojzij	30-7-1893 Wien Dunaj	Ljubljana, Bled
4	Kralj Maria	di Rosa	30-7-1893 Wien Dunaj	Ljubljana, Bled
5	Kralj Justina	di Francesco	12-2-1917 Wien Dunaj	Ljubljana, Bled
6	Zislavsky Ignazio	di Giovanni Janez	20-10-1884 Brünn	Ljubljana, Graz
7	Douschek in ¹ Zislavsky Giovanna Ivanka	di Francesco	18-12-1891 Brünn	Ljubljana, Beethovnova 4
8	Tönnies in ¹ Kienbauer Federica Friderika	di Viljem	29-3-1892 Ljubljana	Ljubljana, Trdinova 5
9	Schauer Antonio	di Giovanni Janez	14-8-1903 Nemčija	Šmihel-Stopiče, München
10	Scherjanz in ¹ Schauer Francesca	di Giovanni Janez	21-3-1908 Radoha	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
11	Schauer Antonio	di Antonio	27-7-1925 Radoha	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
12	Schauer Maria	di Antonio	15-7-1927 Radoha	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
13	Schauer Giuseppe Jožef	di Antonio	13-3-1929 Uršna sela	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
14	Schauer Veronica	di Antonio	18-4-1930 Uršna sela	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
15	Schauer Dragica	di Antonio	24-5-1931 Uršna sela	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
16	Schauer Angela	di Antonio	29-5-1937 Gornje Laze	Šmihel-Stopiče, Regrča vas
17	Haus Otto	di Antonio	16-5-1888 Reka	Ljubljana, Topolšiča
18	Haus Georg Jurij	di Otto	23-11-1922 Gallensfels	Ljubljana, Ažbetova 25
19	Hoge Filippo	di Georg Jurij	17-4-1903 Rdeči kamen	Stari log, Rdeči kamen 1
20	Kraker in ¹ Hoge Maria	di Luigi Alojzij	14-6-1914 Rdeči kamen	Stari log, Rdeči kamen 1
21	Hoge Federico Friderik	di Filippo	19-4-1940 Rdeči kamen	Stari log, Rdeči kamen 1
22	Zekoll Giuseppe Jožef	di Rodolfo	7-10-1924 Laknerji	Stari log, Rdeči kamen 1
23	Jaklitsch Elisabeta	?	?	Koblarji
24	Kaukler Miroslavo	di Giovanni Janez	17-7-1900 Ptuj	Ljubljana, Rožna dol. c. X/23
25	Bonikorsky in ¹ Kaukler Krista	di Gustavo	2-1-1906 Hamburg	Ljubljana, Rožna dol. c. X/23
26	Kaukler Kristijan	di Miroslavo	19-12-1935 Basel	Ljubljana, Rožna dol. c. X/23
27	Strauss Maria	di Valentino	11-1-1891 Koroško	Ljubljana, Predovičeva ul.
28	Baje in ¹ Meden Leonia	di Amalia	22-11-1912 Graz	Ljubljana, Koseskega 34
29	Juvan in ¹ Gratzter Maria	di Giuseppe Jožef	1-11-1883 Zagorje	Ljubljana, Židovska steza 1
30	Petritsch Giacomo Jakob	di Giacomo Jakob	10-5-1889 Gradišče	Ljubljana, Ipavčeva 6
31	Watzinger in ¹ Petritsch Magdalena	di Giovanni Janez	23-3-1895 Oberdrauburg	Ljubljana, Ipavčeva 6
32	Reven Giovanni Janez	di Francesco	18-11-1885 Idrija	Pavšičeva 14
33	Drobesch in ¹ Reven Catarina	di Marco	25-1-1887 Grafenstein	Pavšičeva 14
34	Wrenk Francesco	di Giuseppe Jožef	10-2-1918 Ljubljana	Ljubljana, Zbašnikova 6
35	Tutta Erica	di Otto	4-10-1910 Ljubljana	Ljubljana, Napoleonov trg 7

¹ in = poročena

In base alla disposizione contenuta nel paragrafo 15, punto 1°, delle norme di esecuzione del citato Accordo, gli eventuali creditori delle persone sopraindicate dovranno, entro due settimane dalla data di pubblicazione sul Boll. Uff., denunciare i rispettivi crediti di qualsiasi titolo all'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana — Ufficio di Compensazione dei debiti e dei crediti, Lubiana, Piazza Roma, Palazzo di Giustizia, 1° piano, stanza n. 82.

Lubiana, il 5 gennaio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Na podstavi določbe § 15., t. 1., navodil za izvedbo omenjenega sporazuma morajo morebitni upniki zgoraj naštetih oseb prijaviti v dveh tednih od dne te objave v Službenem listu svoje terjatve iz katerega koli naslova Visokemu komisariatu za Ljubljansko pokrajino — Pobotnemu uradu za dolgove in terjatve v Ljubljani, Rimski trg, justična palača, I. nadstr., soba št. 82.

Ljubljana dne 5. januarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Autorità giudiziarie

Og 77/41—3.

Ammortizzazione.

Su richiesta di Francesca Samsa, massaja in Lubiana, via Gledališka 7, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare

Sodna oblastva

Og 77/41—3.

Amortizacija.

Na prošnjo Samsa Frančiške, gospodinje v Ljubljani, Gledališka ul. št. 7, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje

alla istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli: Libretto di risparmio n. 31.588, rilasciato dalla «Kmetiska posojilnica ljubljanske okolice» in Lubiana al

izgubila ter se njih imetnik poziva, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Kmetiske posojilnice ljubljanske okolice v

nome di «Samsa Frančiška» e portante l'importo di din 11.801.79.

Tribunale Civile e Penale di Lubiana,
il 3 gennaio 1942-XX.

I 558/40—35. 6

Editto d'incanto.

Addi 26 febbraio 1942-XX alle ore 9 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 20, avrà luogo l'incanto degli immobili part. tav. n. 10, 280 e 487 del libro fondiario c. c. Grabrovec.

Valore di stima: L. 19.978.50.
Offerta minima: L. 13.319.—
Vadio: L. 3005.80.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. II, di Metlika
il 21 dicembre 1941-XX.

V I 530/41—12. 3

Editto d'incanto.

Addi 4 marzo 1942-XX alle ore 9.30 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 16, avrà luogo l'incanto degli immobili part. tav. n. 196 del libro fondiario c. c. Dobrova.

Valore di stima, comprese le pertinenze: L. 73.394.20.
Valore delle pertinenze: L. 1600.— (già compreso nel valore di stima).
Offerta minima: L. 48.929.40.
Vadio: L. 7339.42.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. V, di Lubiana
il 19 dicembre 1941-XX.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte:
3.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 24 dicembre 1941-XX.

Ditta: «Stupniški valjčni mlin, družba z o. z.», in serbo-croato: «Stupniški mlin na valjke, društvo s. o. j.», S. a. g. l.

Con delibera dell'assemblea

Ljubljani, št. 31.588, noè Samsa Frančiška, z vlogo din 11.801.79.

Okrožno sodišče v Ljubljani
dne 3. januarja 1942.

I 558/40—35. 6

Dražbeni oklic.

Dne 26. februarja 1942. ob devetih bo pri podpisane sodišču v sobi št. 20 dražba nepremičnin zemljiška knjiga k. o. Grabrovec vl. št. 10, 280, 487.

Cenilna vrednost: L. 19.978.50.
Najm. ponudek: L. 13.319.—
Varščina: L. 3005.80.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugeče se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča

Okrajno sodišče v Metliki, odd. II,
dne 21. decembra 1941.

V I 530/41—12. 3

Dražbeni oklic.

Dne 4. marca 1942. ob 9.30 uri bo pri podpisane sodišču v sobi št. 16 dražba nepremičnin zemljiška knjiga Dobrova vl. št. 196.

Cenilna vrednost: L. 73.394.20 (s priteklinami vred).
Vrednost pritekline: L. 1600.— (že upoštevano v cenilni vrednosti).
Najm. ponudek: L. 48.929.40.
Varščina: L. 7339.42.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugeče se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. V,
dne 19. decembra 1941.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:
3.

Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 24. decembra 1941.

Besedilo: Stupniški valjčni mlin, družba z o. z., srbsko-hrvatsko: Stupniški mlin na valjke, društvo s. o. j.

S sklepom izrednega občnega zbora z dne 20. decembra 1941.

generale straordinaria del 20 dicembre 1941 sono stati modificati i punti «Primo», «Secondo» e «Sesto» del contratto sociale del 21 agosto 1933 come segue:
Nome dell'azienda da ora innanzi:

in sloveno: Gozdna industrija Radoha, družba z o. z.;
in italiano: Industria forestale Radoha, società a garanzia limitata.

Oggetto d'esercizio da ora innanzi:

a) esercizio di molino a cilindri, esecuzione di tutti i lavori del ramo, in specie commercio di granaglie e farina, gestione, conduzione e acquisto di molini, acquisto di simili aziende e partecipazione alle stesse, fondazione di succursali nell'interno e all'estero;

b) industria forestale, in specie utilizzazione delle foreste di Radoha-Peščeniki.

Rappresentanza della ditta e firma per essa da ora innanzi: Rappresenterà la società e firmerà per essa il gerente-amministratore cav. Domenico Cilenti da sè, il gerente-amministratore Giovanni Vatta invece solo collettivamente coll'altro gerente-amministratore.

Il gerente-amministratore cav. Domenico Cilenti ha facoltà di nominare per la società procuratori i quali la rappresenteranno e firmeranno per la ditta solo collettivamente, e precisamente in unione al gerente-amministratore cav. Domenico Cilenti.

Per la ditta si firmerà in maniera che le persone o menzionate apporranno di proprio pugno le loro sottoscrizioni sotto la ragione sociale stampata, timbrata o scritta da chiechessia.

Viene cancellata la sig. Ella Ljubič dalla carica di gerente-amministratore e vengono iscritti in tale qualità i sigg. cav. Domenico Cilenti, industriale in Fiume, via Buonarroti n. 17, e Giovanni Vatta, commerciante in Lubiana, via Medvedova n. 10.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana
il 24 dicembre 1941-XX.
Rg C V 127/4.

Registro consorziale

Iscrizioni:

4. Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 17 novembre 1941-XX.

Ditta: «Bolniško-podporna zadruga nameščencev mestne občine in Mestne hranilnice ljubljanske, zadruga z omejenim jamstvom».

Il consorzio anzidetto è stato costituito a tempo indeterminato nell'assemblea generale del 21 settembre 1941.

Scopo del consorzio è di promuovere gli interessi economici dei consortisti e

1) raccogliere ed amministrare a tale fine contributi dei consortisti onde procurare agli stessi ed ai loro familiari in caso di

se je spremenila družbena pogodba z dne 21. avgusta 1933, v točkah «Prvič», «Drugič» in «Šestič».

Besedilo firme odslej: slovensko: Gozdna industrija Radoha, družba z o. z.,

italijansko: Industria forestale Radoha, società a garanzia limitata.

Obratni predmet odslej:

a) obrat valjčnega mlina, izvrševanje vseh poslov, ki spadajo v mlinsko stroko, zlasti trgovanje z žitom in moko, voditev, najemanje in nakup mlinov, nakupovanje podobnih podjetij in udeležba pri njih ter ustanavljanje podružnic v tu- in inozemstvu;

b) gozdna industrija, zlasti izkoriščanje gozdov Radoha-Peščeniki.

Zastopstvo družbe in podpis firme odslej:

Družbo zastopa in podpisuje njeno firmo poslovodja cav. Domenico Cilenti, samostojno, poslovodja Vatta Giovanni pa le kolektivno z ostalim poslovodjo.

Poslovodja cav. Domenico Cilenti sme postavljati prokuriste družbi, ki zastopajo družbo in podpisujejo njeno firmo le kolektivno z njim, to je poslovodjo cav. Domenico Cilentijem.

Firma se podpisuje na ta način, da imenovani podpisovalci svojerodno pristavijo svoje podpise tisknemu, s štampiljko odtisnjenu ali od kogar koli pisanemu besedilu tvrdke.

Izbrisi se poslovodja: Ljubič Ela, vpišeta pa nova poslovodji: cav. Domenico Cilenti, industrialec, Fiume, Via Buonarroti No. 17, in Vatta Giovanni, trgovec v Ljubljani, Medvedova cesta št. 10.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III,

dne 24. decembra 1941.

Rg C V 127/4.

Zadružni register

Vpisi:

4. Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 17. novembra 1941.

Besedilo: Bolniško-podporna zadruga nameščencev mestne občine in Mestne hranilnice ljubljanske, zadruga z omejenim jamstvom.

Zadruga je bila ustanovljena na skupščini dne 21. septembra 1941. za nedoločen čas.

Zadruga ima namen, pospeševati gospodarske koristi svojih zadružnikov, zato:

1. zbira in upravlja članska vplačila, iz katerih priskrbuje

malattia gratuita cura medica, in caso di parto indennità a titolo di spese per il parto ed in caso di morte indennità a titolo di spese funerarie e a titolo di quota mortuaria;

2) organizzare azioni di varia specie onde procacciarsi i mezzi necessari per la sua attività umanitaria a favore dei consortisti;

3) accordare ai consortisti, esclusivamente per sconi sanitari, mutui esenti da censo;

4) attuare per i consortisti ed i loro familiari opere di beneficenza;

5) promuovere con tutti i mezzi leciti l'economia dei consortisti ed il loro perfezionamento relativamente all'economia e l'igiene.

La quota consorziale è di L. 10 e deve versarsi contemporaneamente all'entrata nel consorzio, ovvero in rate.

Ogni consortista risponde per le obbligazioni del consorzio con le quote consorziali iscritte ed inoltre con una somma equivalente al loro ammontare.

Il consorzio pubblicherà i suoi comunicati mediante affissione all'albo della sede consorziale. Avvisi pubblici, in particolare inviti all'assemblea, verranno pubblicati inoltre mediante lettere circolari.

Il comitato amministrativo si compone di 15 consortisti e viene eletto per la durata di anni tre.

Ogni anno si rinnova un terzo dei componenti il comitato amministrativo.

Il consorzio è rappresentato dal presidente del comitato amministrativo o da chi ne verrà autorizzato dal comitato medesimo.

Per il consorzio si firma in maniera che sotto la ragione consorziale appongono la propria sottoscrizione due membri del comitato amministrativo, ovvero un membro del comitato amministrativo e un impiegato del consorzio a ciò autorizzato.

Membri del comitato amministrativo sono i sigg. Heribert Svetelj, consigliere municipale sup., Breg 20, quale presidente, Milano Sterlekar, capo-sez. della Cassa di risparmio della città di Lubiana, via Dalmatinova 13, quale vicepresidente, Massimiliano Kogovšek, ufficiale municipale sup. di can., via Verovškova 16, Stefano Gärtner, ufficiale municipale di can., via Janežičeva 12, Lorenzo Šuštar, ispettore contabile municipale sup., via Parmova (Kobaridska) 52, Cirillo Rode, controllore contabile municipale sup., via Gerbičeva 24, Giuseppe Langus, direttore ufficio dazio consumo municipale, via Einspillerjeva 22, Giovanni Pust, macchinista municipale, via Jelovškova 4, Gioacchino Gašperšič, capo ufficio dazio consumo della linea, via Po-

zadružnikom in njihovim svojcem v primeru bolezni brezplačno bolniško oskrbo in v primeru poroda določeno porodnino ter v primeru smrti pogrebno in posmrtnino;

2. prireja za pridobivanje sredstev za svoje človekoljubno delovanje v prid svojim zadružnikom različne pomožne akcije;

3. podeljuje zadružnikom brezobrestna posojila izključno v zdravstvene namene;

4. ustanavlja dobrodelne ustanove za zadružnike in njihove svojece;

5. pospešuje z vsemi dopustnimi sredstvi gospodarstvo svojih zadružnikov in njihovo gospodarsko in zdravstveno izobraževanje.

Poslovni delež znaša Lir 10.— in se mora vplačati ob pristopu ali v obrokih.

Vsak zadružnik jamči z vpisanimi poslovnimi deleži in še z njihovim enkratnim zneskom.

Zadruga razglasa svoje priobitve na razglasni deski v svoji poslovalnici. Javne razglase, zlasti vabila na skupščine, mora razglasiti tudi z okrožnicami.

Upravni odbor sestoji iz 15 zadružnikov in se voli za dobo treh let.

Vsako leto izstopi tretjina odbornikov.

Zadrugo zastopa predsednik upravnega odbora ali tisti, kogar pooblasti upravni odbor.

Za zadrugo se podpisuje tako, da se pod njeno firmo svojeručno podpiše po dva člana upravnega odbora ali po en član upravnega odbora in en v to pooblaščen nameščenec zadruge.

Člani upravnega odbora so: Svetelj Heribert, mestni višji svetnik, Breg št. 20, predsednik;

Sterlekar Milan, načelnik Mestne hranilnice ljubljanske, Dalmatinova ulica 13, podpredsednik;

Kogovšek Makso, mestni pisarniški nadoficial, Verovškova ulica 16;

Gärtner Stefan, mestni pisarniški oficial, Janežičeva ul. 12;

Šuštar Lovro, mestni višji računski inspektor, Parmova (Kobaridska) ulica 52;

Rode Ciril, mestni računski kontrolor, Gerbičeva ulica 24;

Langus Josip, ravnatelj mestnega trošarinskega urada, Einspillerjeva ulica 22;

Pust Ivan, mestni strojnik, Jelovškova ulica 4;

Gašperšič Joahim, vodja trošarinskega linijskega urada, Poljedelska ulica 18;

Jezovšek Leopold, mestni služitelj, Vrazov trg 4;

Baš Josip, uradnik Zavoda za socialno zavarovanje za Ljubljansko pokrajino, Štepanja vas 69;

ljedelska 18, Leopoldo Jezovšek, inserviente municipale, Vrazov trg 4, Giuseppe Baš, impiegato dell'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana, Štepanja vas 69, Domenico Čebin, commerciante di combustibili, via Wolfova 3, Stanko Likar, segretario dell'Istituto per le assicurazioni sociali della provincia di Lubiana, via Tavčarjeva 7, dott. Antonio Milavec, presidente dell'Istituto Pensioni, via Mariborska 18, Francesco Novak, possidente, Vič 27.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana
il 14 novembre 1941-XX.
Fi 57/41-3 — Zadr. IV 113/1

Modificazioni e aggiunte:

5. Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 24 dicembre 1941-XX.

Ditta: «Jugrad, prva jugoslavenska gradbeno hranilna zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani», C. a. g. I.

Con delibera dell'assemblea generale del 15 novembre risp. 3 dicembre 1941 il consorzio anzidetto si è sciolto e messo in liquidazione.

Liquidatori ne sono i sigg. Francesco Kobler, segretario della «Zveza gospodarskih zadrug», Vrtača 5/II, Egidio Šušteršič, pittore e possidente, via Strosmajerjeva 10, e Janko Gačnik, maestro, Cankarjevo nabrežje 7, residenti tutti in Lubiana.

Ditta in liquidazione: Quella stessa di prima coll'aggiunta: «v likvidaciji».

Firma: Per la ditta firmeranno due liquidatori collettivamente.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana
il 24 dicembre 1941-XX.
Zadr. I 97/56.

Varie

Notificazione.

Mi sono andate smarrite la legittimazione personale, rilasciata dal Municipio di Lubiana e la legittimazione della bicicletta, rilasciata dalla Direzione di polizia di Lubiana al nome di Ferdinando Accetto, ispettore sup. tecn. municipale in Lubiana. Con la presente le dichiaro prive di valore.

Ferdinando Accetto.

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato di licenza, rilasciato nel 1912/13 dalla Scuola civica delle Orsoline in Lubiana al nome di Chiodi Ivana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giovanna Chiodi.

Čebin Dominik, trgovec s kurivom, Ljubljana, Wolfova ulica št. 3;

Likar Stanko, tajnik Zavoda za socialno zavarovanje za Ljubljansko pokrajino, Tavčarjeva ulica 7;

Dr. Milavec Anton, predsednik Pokojninskega zavoda, Mariborska ulica 18;

Novak Franc, posestnik, Vič št. 27.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,
dne 14. novembra 1941.

Fi 57/41-3 — Zadr. IV 113/1

Spremembe in dodatki:

5. Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 24. decembra 1941.

Besedilo: «Jugrad» prva jugoslavenska gradbeno hranilna zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Po sklepu skupščine z dne 15. novembra oziroma 3. decembra 1941. se je zadruga razdružila in prešla v likvidacijo.

Likvidatorji: Kobler France, tajnik Zveze gospodarskih zadrug, Vrtača 5/II, Šušteršič Egidij, soboslikar in posestnik, Strosmajerjeva 10, Gačnik Janko, učitelj, Cankarjevo nabrežje 7, vsi v Ljubljani.

Likvidacijska firma kakor doslej s pristavkom: «v likvidaciji».

Podpis firme: Firmo podpisujeta vedno po dva likvidatorja kolektivno.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,
dne 24. decembra 1941.

Zadr. I 97/56.

Razno

Objava.

Izgubil sem osebno legitimacijo, izdano od mestnega poglavarstva v Ljubljani, in kolesarsko legitimacijo, izdano od uprave policije v Ljubljani na ime: Accetto Ferdinand, mestni višji teh. nadzornik v Ljubljani in proglašam oboje za neveljavno.

Accetto Ferdinand s. r.

Objava.

Izgubila sem odhodno izpričevalo uršulinske meščanske šole v Ljubljani za l. 1912/13, na ime: Chiodi Ivana. Proglašam ga za neveljavno.

Chiodi Ivana s. r.